

81 *p* *p* *p* *p*

Stil - las su - me, vo - ta nos - tra, Et il - las

Stil - las su - me, vo - ta nos - tra, Et il - las

Stil - las su - me, vo - ta nos - tra, Et il - las

-um, Stil - las su - me, vo - ta nos - tra,

-um, Stil - las su - me, vo - ta nos - tra,

-um, Stil - las su - me, vo - ta nos - tra,

86 *mp* *mp* *mp* *mf* *pp* *mp* *mf* *pp* *mp*

of - fer e - - i

of - fer e - - i

of - fer e - - i

Qui est spes nos - tra et con - so - la - ti -

Qui est spes nos - tra et con - so - la - ti -

Qui est spes nos - tra et con - so - la - ti -

91

The musical score consists of six staves. The first two staves are vocal parts with lyrics 'O Ma - ri - - a...'. The third staff is a piano accompaniment with lyrics 'O Ma - ri - - a...'. The fourth and fifth staves are bass lines with lyrics '- o.'. The sixth staff is a bass line with lyrics '- o.'. The score includes dynamic markings such as *pp* and *p*, and a *rit.* marking. The time signature changes from 2/4 to 4/4.

pp *rit.*
O Ma - ri - - a...

pp
O Ma - ri - - a...

p
O Ma - ri - - a...

- o.

- o.

- o.

Uppsala 190403

Stillae

O Maria, mater beata,
Lavas stillis aquae
Filiū tuum.

O Maria, mater dolorosa,
Stillas tristes lacrimas
Sortis eius.

O Maria, mater pia,
Stillae sanguis incidunt
In faciem versam.

O Maria, mater omnium,
Stillas sume, vota nostra,
Et illas offer ei
Qui est spes nostra et consolatio.

Drops

O Mary, blessed mother,
You bathe with drops of water
Your tiny son.

O Mary, sorrowful mother,
You shed sad teardrops
Pondering His fate.

O Mary, dutiful mother,
Drops of His blood fall
Upon your upturned face.

O Mary, mother of all,
Take these drops, our prayers,
And offer them to Him
Who is our hope and consolation.

First prize in Bärenreiter-Verlag's "Mårten Jansson Choral Competition" 2018.

Dedicated with delight to the winners: Jugendkonzertchor der Chorakademie Dortmund and their conductor Felix Heitmann.

Premiered in Hannover Marktkirche, Germany on the 13th September 2019 as a part of the chor.com festival.

Erster Preis des vom Bärenreiter-Verlag ausgelobten „Chorwettbewerb Mårten Jansson“ 2018.

Gewidmet dem Siegerchor: Jugendkonzertchor der Chorakademie Dortmund und seinem Leiter Felix Heitmann.

Die Uraufführung fand im Rahmen der chor.com am 13. September 2019 in der Marktkirche Hannover statt.

Uppsala, 28.03.2019

Mårten Jansson

© 2019 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany

Umschlaggestaltung: +CHRISTOWZIK SCHEUCH DESIGN

unter Verwendung eines Fotos von Henrik Larsson.

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

ISMN 979-0-006-56888-8